

Mode d'emploi

Kit résistance électrique

Gebrauchsanweisung – Elektroheizpatrone | User Manual – Electric Heating Element

SKT 4 Blue, SOA Blue

FR

DE

EN

Mode d'emploi

Nos produits ont été conçus et fabriqués pour répondre à toutes les exigences de qualité, de fonctionnalité et d'esthétique. En vous félicitant de votre achat, nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'usage de nos produits.

RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES

Règles de sécurité pour usage et installation

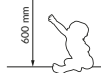
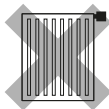
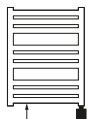
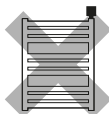
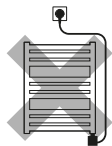
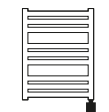
1. Ne pas installer le radiateur sèche-serviettes directement sous une prise de courant.
2. Le radiateur sèche-serviettes électrique doit être soigneusement rempli de la quantité appropriée du liquide caloporteur. En cas de perte du liquide ou chaque autre cas nécessitant son remplissage, veuillez contacter le revendeur.
3. Le radiateur sèche-serviettes n'est pas un jouet. Ne laisser sans surveillance les enfants de moins de 3 ans autour du radiateur. Les enfants de 3 à 8 ans ne peuvent utiliser l'appareil raccordé et correctement installé que sous la surveillance ou après avoir été formé sur l'usage de l'appareil en toute sécurité.

4. Attention : Certaines parties du radiateur sèche-serviettes peuvent être élevées et peuvent provoquer des brûlures. Porter une attention particulière en cas de la présence des enfants ou des personnes handicapées.
5. Si l'appareil est utilisé comme un sèche-linge, n'y sécher des tissus lavés dans de l'eau seulement.
6. Afin de protéger les enfants de tous dangers, il est conseillé d'installer le radiateur sèche-serviettes de sorte que le tube le plus bas soit positionné au minimum à 600 mm au-dessus du sol.
7. Le radiateur doit être installé par un professionnel qualifié, ayant connaissance des normes de sécurité en vigueur et la mise en place dans les règles de l'art.

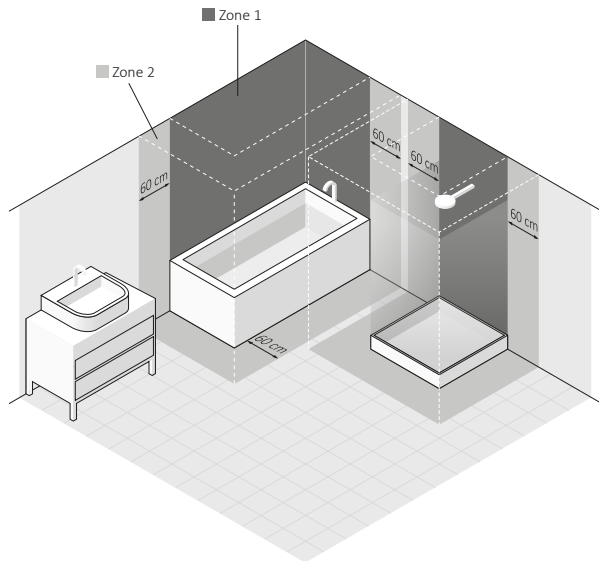
8. Toutes installations auxquelles est raccordé l'appareil doivent être conformes aux règlements du pays en vigueur (p.ex. la norme NFC 15.100 pour la France).
9. Pour l'alimentation du kit résistances, il est interdit d'utiliser des rallonges ou des adaptateurs de prises électriques.
10. Tout en connectant le radiateur à l'installation électrique, assurez-vous que le circuit comporte un disjoncteur à courant résiduel (R.C.D.) de 30 mA et un disjoncteur de surintensité approprié. Dans le cas de l'installation permanente (raccordement via un câble droit sans fiche) il est indispensable d'avoir dispositif de coupure omnipolaire à l'aide des contacts de 3 mm est obligatoire.
11. La version de l'appareil marquée F/PB peut être installée dans les salles de bains dans la zone 1, telle que définie par la loi applicable, sous réserve des règlements distincts relatifs aux installations électriques dans les zones humides.

Autres versions de l'appareil peuvent être installées dans la zone 2 ou au-delà de cette dernière.

12. Utiliser l'appareil uniquement à des buts auxquels il a été destiné et conformément à son mode d'emploi.
13. S'assurer si le radiateur sèche-serviettes a été posé conformément au mode d'emploi.
14. Veuillez passer le matériel ci-dessous à l'utilisateur final du radiateur sèche-serviettes.



FR



KIT RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE:

Consignes de sécurité – installation

1. L'installation du kit résistances ne peut être effectuée que par un installateur professionnel.
2. Raccorder l'appareil uniquement à une installation électrique effectuée correctement (voir données sur la plaque signalétique).
3. Ne jamais laisser le câble d'alimentation toucher les éléments chauds du kit résistances ou du radiateur.
4. Ne pas mettre sous tension le radiateur lors du montage ou du démontage de celui-ci.
5. Ne pas intervenir à l'intérieur de l'appareil.

6. La puissance du kit résistances ne doit pas dépasser la puissance du radiateur suivant les paramètres 75/65/20 °C du fabricant.
7. La pression dans le radiateur ne doit pas dépasser les 10 atm.
 - a. Version tout électrique : veuillez vous assurer de laisser un coussin d'air approprié afin de compenser la dilatation du fluide caloporteur.
 - b. Version mixte (raccordé à l'installation eau chaude) veuillez laisser une vanne ouverte afin de laisser la libre dilatation thermique du fluide caloporteur.
8. L'appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
9. La mise en place du radiateur doit répondre aux normes et à la réglementation du pays en vigueur.

Que ce soit pour un raccordement hydraulique ou électrique.

Consignes de sécurité – usage

1. Pour un bon fonctionnement, l'élément chauffant du kit électrique doit être entièrement immergé dans un liquide caloporteur. Un radiateur raccordé au système de chauffage central et équipé d'un élément chauffant doit être soumis à une purge régulière de l'air excédentaire.
2. Contrôler régulièrement si l'appareil n'a pas été endommagé et s'il est utilisé en toute sécurité.
3. Le câble d'alimentation endommagé, l'appareil ne peut être plus utilisé. Débrancher l'appareil et contacter le fabricant ou le distributeur le plus proche.
4. Ne pas mettre en contact un liquide et le boîtier électrique.
5. Le corps du radiateur ou le kit résistances peuvent atteindre des températures élevées. Rester prudent lors du contact avec l'appareil.

6. Ne jamais ouvrir le boîtier d'appareil.
7. Version mixte (raccordé à l'installation eau chaude) veuillez laisser une vanne ouverte afin de laisser la libre dilatation thermique du fluide caloporteur.
8. L'appareil peut être utilisé par des enfants ou des personnes à capacité réduite seulement sous surveillance d'une tiers personne.
9. Protéger contre les enfants.
10. Entretien : nettoyer une fois l'appareil déconnecté du réseau eau chaude ou électrique.
11. Nettoyage de l'appareil par des enfants de moins de 8 ans seulement en surveillance.

Objectif de fonctionnement

Kit résistances est un appareil électrique destiné à être installé uniquement dans des radiateurs transformés en version électrique ou mixte. Il est indispensable que la puissance nominale du kit résis-

tances soit rapprochée à la puissance du radiateur selon les paramètres 75/65/20 °C.

Données techniques

| | |
|---|---|
| Indication du modèle | - PW (Câble droit avec fiche) |
| (type du câble d'alimentation) : | - PB (Câble droit sans fiche) * - F (Câble à 3 volets pour connexion au réseau avec Fil-Pilote)* |
| Alimentation : | 230 V / 50 Hz |
| Indice de protection de l'appareil : | Classe II |
| Raccordement au radiateur : | G 1/2" |
| Indice de protection du boîtier [IP] : | IPx5 |

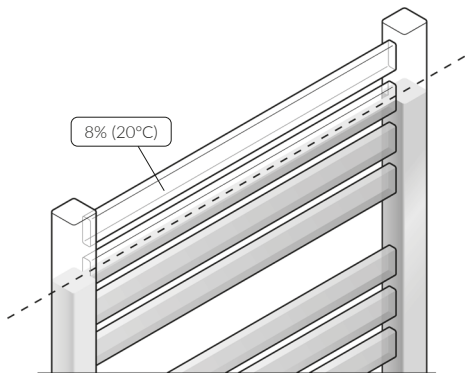
| | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----------|
| Power output of heating rod [W] | 100 | 200 | 300 | 400 | 500 | 600 | 800 | 1000 | 1200**[W] |
| Length of heating rod: [mm] | 165 | 220 | 260 | 350 | 350 | 465 | 600 | 670 | 670 [mm] |

*Appareil destiné à être connecté en permanence dans l'installation

** Uniquement pour SOA BLUE

Installation et démontage

Des informations détaillées sur les différentes façons d'installer ou de démonter un kit résistances dans un radiateur sont disponibles auprès du fabricant ou de l'importateur (voir le bas de page à la fin du manuel). Ci-dessous la liste des exigences et des principes de base qui doivent être suivies pour assurer un fonctionnement fiable de l'appareil à long terme.



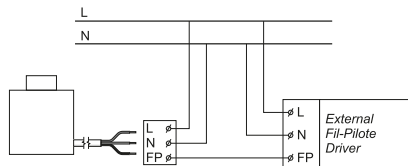
Avant d'installer et de mettre en marche l'appareil :

1. Lire attentivement le chapitre : Consignes de sécurité – *installation*.
2. Installer le kit résistances uniquement à l'aide d'une clé plate (taille  24-SKT 4 BLUE, taille  22-SOA BLUE).
3. Installer le kit en bas du radiateur, perpendiculairement aux tubes du radiateur, tout en gradant de l'espace nécessaire pour une circulation correcte du fluide caloporteur.
4. Utiliser uniquement les facteurs appropriés : de l'eau, des produits spéciaux à la base d'eau et de glycol utilisés dans le chauffage central, de l'huile : conformément aux exigences du fabricant du radiateur et du kit résistances.
5. Ne jamais mettre en marche le kit résistances si ce dernier n'est pas entièrement couvert du liquide.
6. S'assurer de laisser un coussin d'air approprié afin de compenser la dilatation du fluide caloporteur (version électrique) ou laisser une vanne ouverte afin de laisser la libre dilatation thermique du fluide caloporteur (version mixte).

7. Brancher le kit résistances selon le schéma :

- Fil marron — phase (L).
- Fil bleu — neutre (N).
- Fil noire - commande Fil-Pilote (FP).

ATTENTION : Si le FIL PILOTE n'est pas raccordé, il est néce saire d'isoler le fil FP (noir) et le protéger des fils conducteurs. NE PAS RACCORDER LE FIL «FP» À LA TERRE !!!



- Avant de remplir le radiateur du liquide s'assurer si la connexion radiateur- kit résistances reste étanche.
- Installation doit être équipée des vannes permettant d'arrêter le radiateur.
- Des consignes détaillées se trouvent à la fin du présent mode d'emploi.

Démontage de l'appareil :



- Débrancher l'appareil et s'assurer si le radiateur n'est plus chaud.
- Attention : radiateur rempli du liquide peut être assez lourd. Garder la prudence.
- Avant le démontage s'assurer si l'eau du radiateur ou de l'installation ne provoquera des dommages (en cas de besoin couper des vannes adéquates, vider le radiateur, etc.).

Recyclage de l'appareil



Ne pas jeter l'appareil avec des déchets ménagers. Retourner-le au point de collecte et de recyclage d'appareils des équipements électriques et électroniques. En informe l'icône sur le produit, sur le mode d'emploi et sur l'emballage. Demander le vendeur ou contacter le fabricant pour trouver le point de collecte et de recyclage le plus proche. Merci de contribuer à la protection de l'environnement.

Entretien

- Débrancher l'appareil avant chaque nettoyage.
- Vérifier régulièrement le niveau du liquide dans le radiateur et maintenir la résistance complètement submergée.
- Nettoyer l'appareil avec un tissu propre et sec ou légèrement humide avec peu de détergent, sans des solvants et des abrasifs.

Conditions de garantie

1. La garantie concerne le kit résistances électrique fabriqué par Terma Sp. z o.o. Nom du modèle et les caractéristiques sont indiqués sur l'emballage.
2. Client confirme l'état non défectueux d'appareil à la réception. En cas d'un défaut quelconque, il est obligé d'en informer le Vendeur. Dans le cas contraire, on estimera que le produit n'a pas été défectueux. Cela concerne en particulier la surface du boîtier.
3. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat mais pas plus de 36 mois de la date de fabrication.
4. La base de l'application de garantie est la carte de garantie accompagnée d'une preuve d'achat. Le fabricant se réserve le droit de refuser l'application de la garantie si ces documents ne sont pas présentés ou sont incomplets.
5. La garantie ne s'applique pas en cas des endommagements causés par :
 - montage ou démontage incorrect (non respect des consignes du présent mode d'emploi),
 - usage de la résistance chauffante à des buts auxquels elle n'a pas été destinée,
 - suite à une altération de l'appareil par des personnes non autorisées,
 - intervention des personnes non autorisées sur le produit,
 - faute du Client après la réception du produit.
6. Le réseau d'installation doit être équipé des vannes d'arrêt permettant le démontage du radiateur ou du kit résistance sans vider le fluide caloporteur de toute installation. Problèmes ou coûts causés par l'absence de telles vannes ne sont pas pris en charge par Terma.
7. Le mode d'emploi joint fait la partie intégrale de la présente garantie. Il est recommandé d'en prendre connaissance avant tout usage d'appareil.
8. La fabricant s'engage à réparer au défaut dans les 14 jours ouvrables à compter de la date de réception à l'usine du produit endommagé.
9. Si la réparation de l'appareil s'avère impossible, le fabricant s'engage à le remplacer par le produit neuf et identique.

SKT 4 Blue

Icône de connexion avec programmeur mural infrarouge

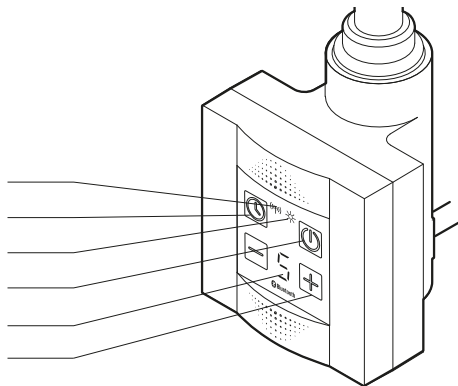
Programmation du MARCHE FORCÉE/BOOSTER

Icône CHAUFFE




Marche/arrêt

Indicateur température

Ajustement de réglage de température ou du MARCHE FORCÉE/BOOSTER



Le boîtier SKT 4 Blue est équipé d'un capteur de contrôle de la température ambiante. Remarque : le réglage d'usine du kit est pour contrôler la puissance de chauffe de l'appareil. Vous pouvez modifier le réglage vers le contrôle de la température ambiante dans l'application BlueLine.

La sonde de température ambiante intégrée peut être activée avec l'application mobile. Boutons  et  sont utilisés pour régler la température tandis que le l'icône  indique que le radiateur est en train de chauffer.

La mise en marche d'appareil pendant un certain temps ne veut pas dire qu'il consomme la même puissance maximale tout le temps. Une fois le kit résistance allumé, pendant une courte période il chauffe avec de la puissance nominale afin de rechauffer le radiateur à la température demandée. Ensuite il s'allume et s'éteint périodiquement, consommant

seulement autant d'énergie qui est nécessaire pour maintenir la température demandée, compte tenu des conditions externes (voir la section Compteur réel du temps de chauffe).

Construction d'appareil (résistance chauffante PTC) protège contre les brûlures, autolimitant la température du radiateur à 60°C, quel que soit le réglage actuel (à condition que la puissance de la résistance est correctement adaptée à la puissance du radiateur).



Le boîtier SKT 4 Blue installé sur l'élément chauffant SPLIT forment un ensemble qui peut être utilisé directement (voir la section Fonctionnement manuel) ou via l'appareil mobile - smartphone, tablette (voir la section Commande à distance via un appareil mobile avec une application de contrôle installée).

FONCTIONNEMENT MANUEL (commande manuelle directe)


Pas besoin d'avoir un appareil mobile avec une application de contrôle installée.



MODE CHAUFFAGE


En mode local, il est possible de définir l'une des 10 valeurs de réglage:

Utilisez les touches  et  pour définir le niveau requis. Il est possible de définir 1 sur 10 niveaux de chauffage: 0-100% de la puissance nominale de chauffage ou une plage de 18 ... 30°C lors de la mesure de la température ambiante. L'icône * indique l'état actuel de chauffe. La valeur de consigne égale à 0 signifie que l'appareil ne chauffe pas. *Le changement de méthode de réglage doit être effectué dans l'application mobile, tandis qu'un contrôle supplémentaire peut être effectué manuellement.*


FONCTION TIMER

Le bouton  est utilisé pour activer le mode et définir le temps après lequel l'appareil s'arrêtera automatiquement. Pour activer le mode marche forcé :

- appuyez brièvement sur le bouton  - le panneau d'affichage indiquera le temps de la marche forcé 1H (1 heure),
- chaque pression ultérieure sur la touche  prolongera le temps de travail (2-4 heures).

Pour désactiver le mode marche forcé, réglez l'heure sur OH (appuyez plusieurs fois sur le bouton  ou éteignez et rallumez l'appareil.

Lorsque le mode marche forcé est actif, le nombre d'heures restantes jusqu'à la fin du programme est affiché (un chiffre et la lettre H). Pendant ce temps:


- pour voir la température réglée, appuyez une fois sur l'un des boutons + / - ,
- pour modifier le réglage de la température, appuyez plusieurs fois sur la touche + ou - ,
- appuyez sur le bouton  pour modifier le temps après lequel le mode marche forcé terminera.

COMPTEUR DU TEMPS RÉEL DE CHAUFFE

Cette fonction unique permet de calculer les périodes pendant lesquelles l'appareil consommait de l'énergie nominale (l'appareil réglant la température, pendant le fonctionnement normal, se met souvent en arrêt et ne consomme pas d'énergie). Il est possible de vérifier à tout moment le

temps pendant lequel l'appareil consommait de l'énergie, p.ex. après une journée de travail. Il s'avère dans la pratique que c'est moins de quelques dizaines de pour cent !

Lecture du compteur :

Appuyer longuement la touche . Lettre E apparaît sur l'afficheur, suivie de 4 chiffres séparés d'un trait d'union, p.ex. E, 0, 2, -, 3, 0 signifie que l'appareil travaillait 2 heures et 30 minutes depuis la dernière annulation.

Appuyant la touche appareil indiquera la valeur de compteur deux fois. Appuyant plus longtemps la touche provoquera l'annulation du compteur.

Par exemple : si le kit résistance a une puissance nominale 600 W (voir la plaque signalétique derrière l'appareil) cela veut dire que l'appareil a consommé $0,6 \text{ kW} * 2,5 \text{ h} = 1,5 \text{ kWh}$ d'énergie. Connaissant le coût de 1 kWh, il est possible de contrôler facilement les coûts réels d'énergie consommée pour le chauffage ou le séchage.




Annulation du compteur : Appuyer plus longtemps la touche jusqu'au moment où sur l'afficheur apparaît deux fois la valeur actuelle du compteur, ensuite la valeur E, 0, 0, -, 0, 0.

** Le code QR pour télécharger le manuel d'utilisation de l'application Terma BlueLine se trouve à la dernière page de ce manuel.*

FUNCTIONNEMENT A DISTANCE

Le contrôleur SKT 4 Blue dispose d'un module de communication Bluetooth Low Energy intégré et constamment actif, utilisé pour contrôler à distance le thermostat à l'aide de dispositifs portables populaires – smartphones et tablettes, avec le système d'exploitation Android et IOS*. Pour les autres appareils Bluetooth, le thermostat est visible en tant que SKT 4 Blue Terma.

Pendant le couplage des appareils, il vous sera peut-être demandé le code d'autorisation : 123456.

Pour commencer un mode de couplage de thermostat, appuyez sur la touche  et maintenez appuyé pendant environ 5 secondes. LED RGB  unique clignote en bleu. Le mode de couplage dure 30 secondes. La LED  bleue s'allume également à chaque fois lors d'une connexion active (échange d'informations) avec un appareil de commande à distance.

Fonction TIMER

L'application de commande permet de programmer le timer pour une période de 1 à 240 minutes dans toute la plage de température assurée par le thermostat et de choisir la façon de mesure de la température – de thermostat ou de la pièce.

Programmation du travail automatique

L'application de commande permet de définir plusieurs programmes de 7 jours et le téléchargement de l'un d'entre eux à la mémoire du thermostat qui est couplé avec un appareil portable (voir le Guide de l'application de commande). Le téléchargement de programme dans la mémoire du thermostat est confirmé par un message sur l'écran de l'appareil mobile, mais cela ne signifie pas un message sur l'écran de l'appareil mobile, mais cela ne signifie pas un changement dans le mode de fonctionnement du thermostat.

FONCTION ANTI-FREEZE (PROTECTION ANTI-GEL)







Si l'appareil ne chauffe pas (il est éteint avec la touche ou exécute le programme), mais reste connecté au secteur et que la température dans la zone du capteur de température descend en dessous de 6 °C, le kit se met automatiquement en marche pour prévenir la congélation du fluide caloporteur.

Appareil signale le mode anti-freeze par la lettre F sur l'afficheur.

FR


INTERFACE FIL-PILOTE

Boîtier SKT 4 Blue, dans les versions choisies, est équipé de connexion FIL PILOTE, permettant le contrôle externe de chauffe via le programmeur compatible avec les standards FIL PILOTE.

| Signal | Commande FP | Réaction du boîtier |
|---|-------------|---|
|  | FP-CONFORT | Chauffe selon le réglage actuel |
|  | FP-ECO | Abaissement de la température de 3°C (ou 3 niveaux dans le mode de régulation de la puissance de chauffe) |
|  | FP-AF | Pas de chauffe, protection hors-gel mise en marche (code AF sur l'afficheur) |
|  | FP-STOP | Fonction chauffe et protection hors-gel éteintes. (code OF en permanence sur l'afficheur) |
|  | FP-ECO1 | Abaissement de la température de 1°C (ou 1 niveau dans le mode de régulation de la puissance de chauffe) |
|  | FP-ECO2 | Abaissement de la température de 2°C (ou 2 niveaux dans le mode de régulation de la puissance de chauffe) |

t

GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème | Cause probable | Action recommandée |
|---|---|--|
| Appareil est branché, diodes ne sont pas allumées, appareil ne chauffe pas. | Appareil n'est pas mis en marche. | Mettre en marche via la touche  |
| | Problème de raccordement. | Vérifier le raccordement du câble d'alimentation et si la tension est |
| Appareil chauffe malgré la mise en arrêt. | Endommagement du boîtier. | Débrancher appareil, laisser refroidir, brancher à nouveau. |
| Appareil ne chauffe pas. Diodes fonctionnent correctement. | Endommagement du boîtier ou de la résistance. | |
| Appareil ne chauffe pas. Diodes clignotent en alternance. | Montage incorrect de connection boîtier résistance. | Vérifier la connection boîtier résistance (boîtier doit couvrir la tête). |
| Si le problème se répète, contacter le Vendeur. | | |

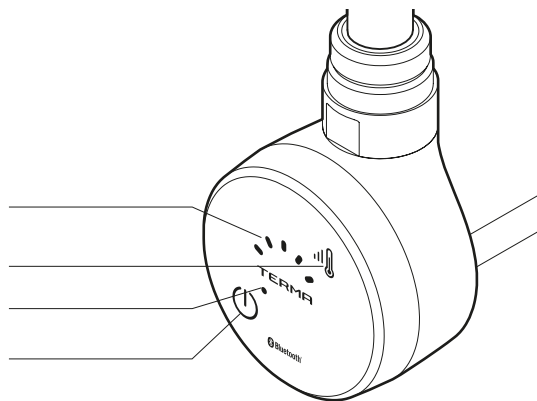
SOA Blue

LED bleues – réglages de température

La régulation de la température et le couplage des appareils

*LED RGB – signalisation du TIMER, de la programmation
et de la connexion Bluetooth*

Marche/Arrêt du thermostat et du TIMER.



Le kit résistance SOA Blue est équipé d'un capteur de contrôle de la température ambiante. Remarque: le réglage d'usine du kit est pour contrôler la puissance de chauffe de l'appareil. Vous pouvez modifier le réglage vers le contrôle de la température ambiante dans l'application BlueLine.

La mise en marche d'appareil pendant un certain temps ne veut pas dire qu'il consomme la même puissance maximale tout le temps. Une fois le kit résistance allumé, pendant une courte période il chauffe avec de la puissance nominale afin de rechauffer le radiateur à la température demandée. Ensuite il s'allume et s'éteint périodiquement, consommant seulement autant d'énergie qui est nécessaire pour maintenir la température demandée, compte tenu des conditions externes (voir la section Compteur réel du temps de chauffe).


La construction du thermostat ainsi que les propriétés physiques du fluide caloporteur, font que les tubes inférieurs du radiateur (en particulier les deux derniers) peuvent avoir une température inférieure à celle de sa partie restante – ce phénomène est tout à fait normal.


Le SOA Blue peut être commandé à l'aide des touches du boîtier (voir section Fonctionnement manuel) ou via un appareil mobile - smartphone, tablette (voir section Contrôle à distance).

FONCTIONNEMENT MANUEL (commande manuelle directe)

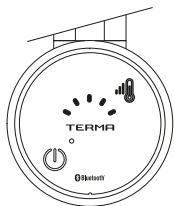
Pas besoin d'avoir un appareil mobile avec une application de contrôle installée.

Appuyez brièvement la touche  pour allumer le kit résistance.


Utilisez la touche  pour régler le niveau de température requis. Il est possible de définir 1 des 5 niveaux de chauffe : 30-40-60-80-100% de la puissance de chauffe nominale ou une plage de 15 ... 30 ° C lors de la mesure de la température ambiante. *Le changement de la méthode de réglage doit être effectué dans l'application mobile, tandis qu'un contrôle supplémentaire peut être effectué manuellement.*

Chaque courte pression sur le  la touche augmente le niveau de chauffe de 1 à 5, la pression suivante ramène le réglage au niveau 1, et ainsi de suite.

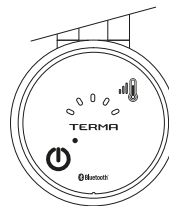
Le nombre de **LED bleues** allumées correspond au niveau de température sélectionné de l'appareil.




Fonction TIMER

La pression prolongée de la touche  démarre le timer pour 2 heures, par exemple pour sécher une serviette ou pour chauffer intensément la pièce.

LED RGB unique sera allumé en rouge.




Une fois le temps défini écoulé, le thermostat revient automatiquement aux réglages avant que la fonction ne soit activée.

Avec la fonction TIMER active, vous pouvez modifier librement la température (touche ).

Si le thermostat a été éteint avant le démarrage de la sècheuse, l'appareil s'éteindra automatiquement une fois le temps écoulé.

Pour arrêter le fonctionnement de la SECHEUSE, appuyez brièvement sur la touche .

FONCTION ANTI-FREEZE (PROTECTION ANTI-GEL)


Si l'appareil ne chauffe pas (il est éteint avec la touche  ou exécute le programme), mais reste connecté au secteur et que la température dans la zone du capteur de température descend en dessous de 6°C, le thermostat se met automatiquement en marche pour prévenir la congélation du fluide caloporteur. Ceci est indiqué par une **LED du milieu clignotante en bleu**.

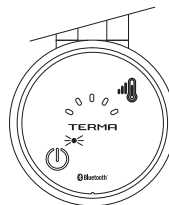
FONCTIONNEMENT A DISTANCE

Le contrôleur SOA Blue dispose d'un module de communication Bluetooth Low Energy intégré et constamment actif, utilisé pour contrôler à distance le thermostat à l'aide de dispositifs portables populaires – smartphones et tablettes, avec le système d'exploitation Android et IOS*. Pour les autres appareils Bluetooth, le thermostat est visible en tant que **SOA Blue Terma**. **Pendant le couplage des appareils, il vous sera peut-être demandé le code d'autorisation : 123456.**

* Le code QR pour télécharger le manuel d'utilisation de l'application Terma BlueLine se trouve à la dernière page de ce manuel.

FR

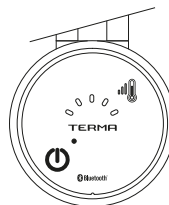
Pour commencer un mode de couplage de thermostat, appuyez sur la touche  et maintenez appuyé pendant environ 5 secondes. **LED RGB unique clignote en bleu**. Le mode de couplage dure 30 secondes.



La LED bleue s'allume également à chaque fois lors d'une connexion active (échange d'informations) avec un appareil de commande à distance.

Fonction TIMER

L'application de commande permet de programmer le timer pour une période de 1 à 240 minutes dans toute la plage de température assurée par le thermostat et de choisir la façon de mesure de la température – de thermostat ou de la pièce. Les allumages du TIMER sont indiqués par la LED RGB clignotant en rouge.

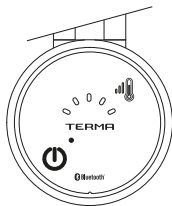


Programmation du travail automatique

L'application de commande permet de définir plusieurs programmes de 7 jours et le téléchargement de l'un d'entre eux à la mémoire du thermostat qui est couplé avec un appareil portable (voir le Guide de l'application de commande).

Le téléchargement de programme dans la mémoire du thermostat est confirmé par un message sur l'écran de l'appareil mobile, mais cela ne signifie pas un message sur l'écran de l'appareil mobile, mais cela ne signifie pas un changement dans le mode de fonctionnement du thermostat.

Une fois que le programme est mis en route, la **LED RGB** sur le devant du thermostat est allumée **en vert**.



SOLUTIONS AUX PROBLEMES

| Problème | Cause potentielle | Solution au problème |
|---|---|---|
| Le thermostat est connecté, mais aucune LED n'est allumé. | Le problème de connexion. | Vérifiez la connexion à la prise, et la prise électrique. |
| Pendant le travail La LED RGB s'allume toute seule en bleu. | Le transfert de données à/de l'appareil de commande est en cours d'exécution. | Le thermostat fonctionne correctement. |
| Le thermostat chauffe malgré que vous l'avez éteint avec la touche Φ . | Les parties électroniques sont endommagées. | Débranchez l'appareil et attendez pour qu'il se refroidisse, ensuite le rebranchez. |
| Si le problème persiste, contactez le vendeur. | | |

Gebrauchsanweisung

Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken entworfen die Bedürfnisse unserer Kunden nach den höchsten Qualitäts, Funktionalitäts und Sicherheitsstandards zu erfüllen. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Elektroheizkörper

Sichere Montage und Verwendung

1. Der Heizkörper darf nicht über die Steckdose montiert werden.
2. Der Heizkörper muss mit einer genau abgemessenen Menge Flüssigkeit befüllt werden. (Siehe Kapitel „Montage und Demontage“ Bei Leckage oder zu niedrigem Stand des Heizmediums im Heizkörper setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.
3. Der Elektroheizkörper ist kein Spielzeug. Kinder unter 3 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Heizkörper nur unter Aufsicht von Erwachsenen selbständig bedienen oder nach einer Einweisung über den sicheren

Gebrauch sowie alle damit verbundenen Gefahren. Dies gilt jedoch nur, wenn das Gerät vorher fachgerecht installiert und angeschlossen wurde.

4. Achtung: Einige Heizkörperelemente können relativ heiß werden. Bitte beachten Sie dies besonders bei der Anwesenheit von Kindern oder behinderten Menschen.
5. Wenn das Gerät als Wäsche – oder Handtuchtrockner eingesetzt wird, verwenden Sie nur Stoffe die zuvor ausschließlich in Wasser gereinigt wurden.
6. Aus Sicherheitsgründen (Rücksicht auf Kleinkinder) sollte das unterste Rohr des Wäsche- oder Handtuchtrockners mindestens 60 cm über dem Boden sein.
7. Das Gerät sollte nur durch einen qualifizierten Fachmann installiert werden, unter Beachtung aller gültigen Sicherheitsnormen und Vorschriften.

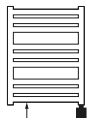
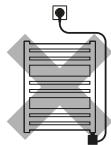
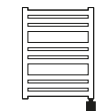
8. Alle Anlagen an denen das Gerät angeschlossen wird muss den aktuell gültigen Normen und Vorschriften des Landes entsprechen.
9. Zum Anschluss der Heizpatrone dürfen keine Verlängerungskabel oder Adapter verwendet werden.
10. Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis der elektrischen Anlage, an der die Heizpatrone angeschlossen werden soll, über einen passenden Überstromschutzschalter und eine Fehlerstromschutzeinrichtung (R.C.D.) mit einer Empfindlichkeit von 30 mA verfügt.

Bei einem festen Stromanschluss ist ebenso obligatorisch ein Schalter, der die Trennung des Gerätes auf allen Polen mit Kontakten um je 3 mm ermöglicht.

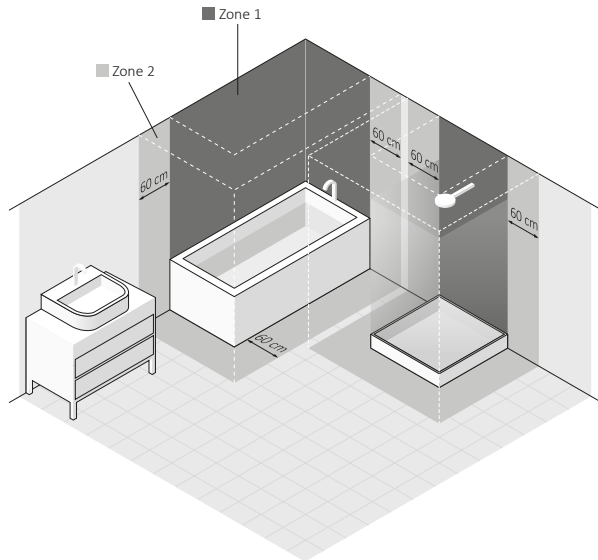
11. Die mit dem Symbol PB/F markierte Geräteversion kann im Badezimmer in der durch die angemessenen Vorschriften definierten Zone 1 installiert werden, jedoch unter einhalten der gesonderten Vorschriften über

elektrische Anlagen im Nassbereich. Alle anderen Geräteversionen können in Zone 2 oder außerhalb installiert werden.

12. Verwenden Sie das Gerät zweckgemäß und übereinstimmend mit der Betriebsanleitung.
13. Versichern Sie sich, ob der Heizkörper gemäß Betriebsanleitung richtig auf der Wand montiert wurde.
14. Bitte leiten Sie dieses Informationsmaterial an den Endbenutzer weiter.



DE



Elektroheizpatrone

Sicherheitsanforderungen – Montage

1. Die Montage des Heizkörpers darf nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß ausgeführte elektrische Installation an (Beachten Sie die Kennzeichnung auf der Heizpatrone).
3. Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keine heißen Elemente des Heizkörpers oder der Heizpatrone berührt.
4. Bei der Montage oder Demontage darf sich das Gerät nicht unter Spannung befinden.
5. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes.

6. Bei den Parameter 75/65/20° C. darf die Nennleistung der Heizpatrone nicht größer als die Heizleistung des Heizkörpers sein.
7. Der Druck im Heizkörper darf 10 atm nicht überschreiten. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass bei einem Elektroheizkörper ein Luftkissen im Heizkörper verbleibt. Ist der Heizkörper an eine Zentralheizung angeschlossen muss bei Betrieb der Heizpatrone immer ein Ventil geöffnet sein.

Durch diese Maßnahmen wird ein Druckanstieg aufgrund der thermischen Ausdehnung der Flüssigkeit verhindert.

8. Das Gerät ist für den Hausgebrauch vorgesehen.
9. Installieren Sie das Gerät gemäß den örtlich geltenden, gesetzlichen Sicherheitsvorgaben von elektrischen Anlagen unter Beachtung der Lage und des Abstandes zu Wasserquellen.

Sicherheitsanforderungen – Nutzen

1. Das Heizelement muss im Betrieb vollständig vom Heizmedium bedeckt sein. Ein Heizkörper, der an die Zentralheizung angeschlossen und mit einem Heizelement ausgestattet ist, muss regelmäßig entlüftet werden.
2. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt und die Benutzung sicher ist.
3. Wenn das Kabel beschädigt ist, dann darf man das Gerät nicht benutzen. Ziehen Sie das Netzkabel und wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.
4. Vermeiden Sie Feuchtigkeit auf dem Heizpatronengehäuse.
5. Der Heizkörper oder die Heizpatrone können sich bis zu hohen Temperaturen erwärmen. Seien Sie beim Kontakt mit dem Heizkörper vorsichtig.
6. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

7. Während der Benutzung der Heizpatrone in einem Heizkörper, der an die Zentralheizung angeschlossen ist, muss sicher gestellt sein, dass ein Ventil geöffnet ist.
8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter geistiger oder körperlicher Leistungsfähigkeit nur unter Aufsicht oder nach Ausbildung in den Grundsätzen der sicheren Handhabung und Gefahren benutzt werden.
9. Das Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie hierbei vor allem auf Kinder.
10. Die Reinigung darf man nur dann vornehmen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
11. Die Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren ist nur unter kompetenter Aufsicht zulässig.

Bestimmung

Die Heizpatrone ist ein elektrisches Heizgerät, das ausschließlich für den Einbau in Wasserheizkörper bestimmt ist (separat oder an die Zentralheizung angeschlossen).

Die Nennleistung der Heizpatrone sollte zur Heizkörperleistung angepasst werden (bei Kenndaten 75/65/20° C)

Technische Daten

Modellkennzeichnung – PB (Gerades Kabel ohne Stecker)
(Kabeltyp): – PW (Gerades Kabel mit Stecker)
– F (Gerades 3-adriges Kabel zum Anschluss an die Fil-Pilote-Schaltung)*

Energieversorgung: 230 V / 50 Hz

Sicherheitsklasse des Gerätes: Class II

Heizkörperanschluss: G 1/2"

Schutzart des Gehäuses [IP]: IPx5

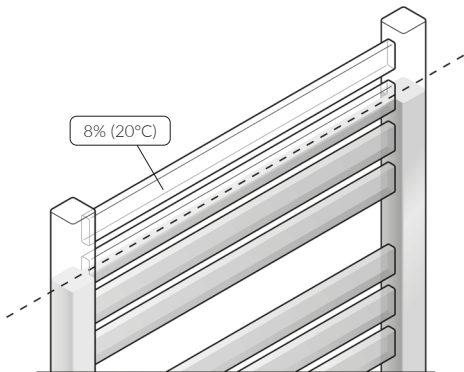
| | | | | | | | | | |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----------|
| Länge des Heizelementes: | 100 | 200 | 300 | 400 | 500 | 600 | 800 | 1000 | 1200**[W] |
| | 165 | 220 | 260 | 350 | 350 | 465 | 600 | 670 | 670 [mm] |

* Gerät für einen Festanschluss an die Stromversorgung



** Nur für SOA BLUE

Die Montage und Demontage

Die detaillierten Informationen zu den verschiedenen Möglichkeiten der Montage oder Demontage der Heizpatrone im Heizkörper sind beim Hersteller oder Importeur verfügbar (sehen Sie die Fußzeile am Ende der Anweisung). Darunter wurden die grundlegenden Anforderungen und Prinzipien aufgeführt, die beachtet werden müssen, um langfristig zuverlässige Arbeit des Gerätes zu gewährleisten.



Hinweise vor der Montage bzw. der ersten Ingebrauchnahme:

1. Lesen Sie das Kapitel: Sicherheitsanforderungen – Montage.
2. Schrauben Sie die Heizpatrone nur mit einem flachen Maulschlüssel (Größe  24 für SKT 4 BLUE, Größe  22 für SOA BLUE).
3. Die Heizpatrone soll an der Unterseite des Heizkörpers angebracht werden, senkrecht zu den Querrohren unter Beibehaltung eines entsprechenden Freiraumes für richtige Zirkulation des Heizmediums.
4. Verwenden Sie nur ein richtiges Heizmedium (Wasser; spezielle Produkte zur Verwendung in Systemen der Zentralheizung auf Wasser und Glykol Basis; Heizöle, die den Anforderungen des Heizpatronen- und Heizkörperherstellers entsprechen).
5. Nehmen Sie die Heizpatrone erst in Betrieb, wenn sich das Heizelement vollständig im Wasser oder in einer anderen Flüssigkeit befindet.
6. Schützen Sie den Heizkörper vor übermäßigem Druck (Luftkissen in einem Elektroheizkörper, ein geöffneter Heizkörperventile bei einer Zentralheizung).

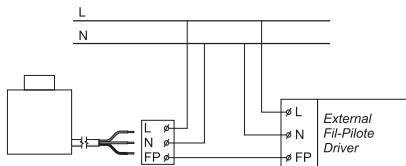
7. Beim Anschluss des Gerätes an eine Festinstallation, befolgen Sie die folgenden Hinweise:

- Braunes Kabel – Anschluss an den Außenleiter (Phase)(L).
- Blaues Kabel – Anschluss an den Neutralleiter (N).
- Schwarzer Draht - Fil-Pilote (FP) Steuerung.

ACHTUNG: Wenn das FIL PILOTE - interface nicht verwendet wird, sollte der FP-Leiter (schwarz) vor Berührung mit anderen Leiter abgesichert werden.

"FP-Leiter" darf NICHT an ERDUNG angeschlossen werden!

ANSCHLUSS DES GERÄTES MIT -M/-MS VERSION (KABELLOSE VERSION)



- Vor dem Befüllen des Heizkörpers stellen Sie sicher, dass die Dichtheit der Verbindung zwischen der Heizpatrone und dem Heizkörpers gewährleistet ist.
- Die Installation der Zentralheizung muss mit entsprechenden Ventilen ausgestattet sein, so dass eine Absperrung des Heizkörpers möglich ist (Mischbetrieb).
- Eine ausführliche Montageanleitung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

38 Gebrauchsanweisung - SKT 4 Blue, SOA Blue elektrisches Heizelement

Hinweise vor der Demontage:



- Vor der Demontage der Heizpatrone trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Heizkörper nicht heiß ist.
- Achten sie bitte darauf, dass der Heizkörper samt Heizpatrone mit Flüssigkeit gefüllt ist, wobei dieser sehr schwer sein kann. Beachten Sie dabei die richtigen Sicherheitsmaßnahmen.
- Um jegliche Schäden zu vermeiden stellen Sie vor der Demontage der Heizpatrone bitte sicher, dass sich im Heizkörper und in der Installation keine Flüssigkeit mehr befindet. Wenn nötig schließen Sie die entsprechenden Ventile, entleeren den Heizkörper usw.

Recycling



Nach Gebrauchsende darf das Produkt nicht im herkömmlichen Abfall beseitigt werden. Das Symbol, welches auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanweisung und auf der Verpackung zu finden ist, informiert Sie über die richtige Entsorgung. Der Abfall darf nur an bestimmten Sammel- und Verwertungsstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Die Information über die Entsorgungs- und Verwertungsstelle bekommen Sie bei Ihrer Verkaufsstelle oder beim Produzenten. Wir bedanken uns für Ihren Einsatz bei der Umweltpflege.

DE

Pflege

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz ab.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand im Heizkörper und achten Sie darauf, dass das Heizelement vollständig eingetaucht ist.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch mit geringer Menge Spülmittel, die aber keine Lösemitteln und Schleifmitteln beinhalten dürfen.

Garantiebedingungen




1. Die Garantie gilt für Heizpatronen, die durch Terma Sp. z o.o. hergestellt worden sind. Das Modell und die wichtigsten Eigenschaften wurden auf der Verpackung beschrieben.
2. By accepting the device on purchase, the Client confirms that the product is of full value. The Client should immediately inform the Seller of any discovered faults – otherwise it will be understood that the product was faultless at the time of purchase. This refers especially to any faults or damages of the control panel case.
3. Die Garantie beträgt 24 Monate vom Kaufdatum, jedoch nicht länger als 36 Monate vom Produktionsdatum.
4. Voraussetzung der Inanspruchnahme der Garantieleistung ist der Kaufbeleg. Wird dieser nicht vorgelegt, verfügt der Hersteller über das Recht, den Garantieanspruch abzuweisen.

5. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die aus folgenden Gründen entstanden sind:
 - auf Grund einer falschen Montage, Bedienung oder Demontage (nicht mit der Betriebsanweisung übereinstimmend),
 - falscher Einsatzbereich des Heizelementes (nicht mit dessen Bestimmung übereinstimmend),
 - nach Eingriff in das Gerät von dazu unbefugten Personen,
 - aus Schuld des Kunden nach dem Kauf.
6. Die Heizanlage sollte mit Ventilen ausgestattet werden, die eine Demontage des Heizkörpers bzw. Heizpatrone ohne Entleerung der gesamten Anlage ermöglichen. Probleme oder Kosten, die durch das Fehlen solcher Ventile in der Anlage verursacht worden sind, werden nicht von Terma getragen.
7. Die Bedienungsanleitung gilt als integraler Teil der Garantiekarte und sollte vor Inbetriebnahme des Produktes, gründlich gelesen werden.
8. Der Hersteller verpflichtet sich zur Fehlerbeseitigung innerhalb von 14 Tagen vom Eingang des bemängelnden Produktes in den Firmensitz.
9. Sollte der Fehler nicht beseitigt werden können, stellt der Hersteller ein neues, funktionsfähiges Exemplar mit den gleichen Kenndaten zur Verfügung.

SKT 4 Blue



Die Heizpatrone SKT 4 Blue ist mit einem Sensor zur Regulierung der Raumtemperatur ausgestattet. Hinweis: die Heizung ist werkseitig eingestellt, um die Leistung des Geräts zu steuern. Sie können die Einstellung der Raumtemperatur in der BlueLine-App ändern.

Die Tasten  und  dienen zur Regulierung der Temperatur, während das  Symbol anzeigt, dass der Heizkörper erwärmt wird.

Das Einschalten des Gerätes für eine längere Zeit bedeutet nicht, dass dabei die maximale Energie verbraucht wird. Im ersten, kurzen Zeitraum arbeitet die Heizpatrone mit nominaler Energie um den Heizkörper auf die eingestellte Temperatur zu erwärmen. Danach wird die Heizpatrone der Zeit entsprechend ein- und wieder ausgeschaltet. Dabei wird nur die Energie verbraucht, welche der Heizkörper aufgrund der äusseren Umstände benötigt um die gewünschte Temperatur zu halten (siehe Kapitel Heizzeitähler).

Die Heizpatronen- Konstruktion (Heizelement PTC) schützt unabhängig von der aktuellen Einstellung, vor ventuellen Verbrennungen, indem sie die maximale Heizkörpertemperatur von 60°C begrenzt (unter Bedingung, dass die Leistung des Heizelementes richtig zur Heizkörperleistung angepasst wurde).

Die Heizpatronen- Konstruktion, sowie die physikalischen Eigenschaften des Heizmediums, führen dazu, dass die untersten Heizkörperrohre (im wesentlichen die zwei untersten), eine niedrigere Temperatur aufweisen als der Rest des Heizkörpers. Das ist ganz normal.




Die mit dem Heizelement SPLIT verbundene Steuerung SKT 4 Blue kann direkt (siehe Abschnitt Manuelle Bedienung) oder mit Hilfe eines Mobilgerät - Smartphone, Tablett (siehe Abschnitt Fernbedienung über ein Mobilgerät mit installierter Steuerungs-App) bedient werden.

Lokalbetrieb (d.h. direkt auf der Steuerung der Heizpatrone)


Es muss nicht zwingend ein Mobilgerät mit der installierten Steuerungs-App vorhanden sein.


Heizfunktion

Im lokalen Modus kann einer von 10 Einstellungswerten eingestellt werden:

Verwenden Sie die Taste  /  um die gewünschte Stufe einzustellen. Es ist möglich 1 von 10 Heizstufen einzustellen: 0 - 100% der Nennheizleistung oder ein Temperaturbereich von 18 ... 30 °C bei Messung der Raumtemperatur. Das Symbol  zeigt den aktuellen Heizstatus an. Der eingestellte Wert 0 bedeutet, dass sich das Gerät nicht erwärmt. Die Änderung der Anpassungsmethode sollte über die mobile Applikation durchgeführt werden, während die weitere Steuerung manuell durchgeführt werden kann.


Trockenfunktion (timer)

Die Taste  steht für das Einschalten der Funktion und die Zeiteinstellung, nach welcher die Heizpatrone automatisch ausgeschaltet wird. Einschalten der Trockenfunktion:




- kurz die Taste  (Timer) drücken – auf dem Display erscheint 1H (1 Stunde)

- weiteres Drücken der Taste verlängert die Arbeitszeit des Timers (auf 2-4 Stunden)

Ausschalten der Trockenfunktion:

- um die Funktion auszuschalten, mit der Taste  die Trockenzeit auf 0H (Null) einstellen oder die Heizpatrone aus- und wieder einschalten.

Während der gesamten Zeit der Nutzung der TIMER-Funktion leuchtet der Buchstabe „H“. In dieser Zeit:

- um die eingestellte Heizkörpertemperatur anzuzeigen drücken Sie einmal auf die Taste  oder .
- um die Temperatur zu ändern drücken Sie diese Tasten mehrmals,
- drücken Sie die Taste  um die Zeit bis zum Abschalten der TIMER-Funktion zu ändern.

Heizzeitähler- misst die Arbeitszeit der Heizpatrone


Durch die Messung der Arbeitszeit und dem Arbeitsperioden – Zähler, informiert Sie diese Funktion über den aktuellen Stromverbrauch der Heizpatrone (während die Heizpatrone die Temperatur regelt, bleibt sie oft für längere Zeitabschnitte ausgeschaltet, wobei kein Strom verbraucht wird).

Es kann jederzeit nachgeprüft werden, wie viel Strom das Gerät in einer 24- Stunden Periode verbraucht hat. In der Realität kann das sogar bis zu zig% weniger sein!


Fernbetrieb (mit Hilfe der Steuerungs-App auf einem Mobilgerät)

Die Steuerung SKT Blue besitzt ein eingebautes und permanent aktives Kommunikationsmodul Bluetooth Low Energy zum Fernbetrieb der Heizpatronensteuerung unter Verwendung der meist-verbreiteten Mobilgeräte – Smartphone und Tablet, sowohl mit dem Betriebssystem Android als auch iOS*. Die Heizpatrone ist für andere Bluetooth-Geräte wie Heizpatronen SKT Blue sichtbar. **Falls es notwendig**

* Der QR-Code zum Herunterladen des Benutzerhandbuchs für die Terma BlueLine-App befindet sich auf der letzten Seite dieses Handbuchs


1. Ablesung des Zählers:
längeres Drücken der Taste  auf dem Display erscheint Buchstabe E und dann 4 Ziffern, abgetrennt mit einem „-“, z.B. E 0 2 - 1 5, was bedeutet, dass die Heizpatrone 2 Stunden und 15 Minuten gearbeitet hat (vom letzten Löschen des Zählers).

2. Löschen des Zählers:

Taste  gedrückt halten, bis E 00-00 erscheint. Der Zähler wurde gelöscht.

Der Wert der Zählers entspricht dem realen Stromverbrauch. Wenn Sie die Leistung des Gerätes und den Energiepreis (1 kW/h) kennen, können die tatsächlichen Kosten leicht berechnet werden.

**sein sollte Geräte zu verbinden, kann es ebenfalls not wendig sein
Autorisierungs-codes zu vergeben: 123456.**

Um den Verbindungsprozess zu starten drücken und halten Sie ca. 5 sek. lang die Taste  beginnt zu pulsieren. Der Verbindungsvorgang dauert 30 Sekunden. Das Ikon leuchtet ebenfalls bei jeder aktiven Verbindung (Informationsaustausch) mit dem externen Steuerungsgerät.

Heizfunktion

Verwenden Sie die Taste +/-, um den gewünschten Stufe einzustellen. Es ist möglich 1 von 10 Heizstufen einzustellen: 0 - 100% der Nennheizleistung (der eingestellte Wert 0 bedeutet, dass das Gerät nicht heizt) oder ein Temperaturbereich von 15 ... 30 ° C bei Messung der Raumtemperaturtemperatur.

TIMER-Funktion


Die Steuerungs-App ermöglicht die Einstellung eines Timers zwischen 1 und 240 Minuten, welcher den gesamten Temperaturbereich der Heizpatrone nutzt sowie die Wahl einer beliebigen Methode des Temperaturmessung - Heizkörper- oder Raumtemperatur.

Programmierung automatischer Heizperioden

Die Steuerungs-App ermöglicht die Programmierung mehrerer verschiedener 7-Tage Heizperioden und speichert diese auf jeder mit dem mobilen Gerät verbundenen Heizpatrone.







Bei einer erfolgreichen Speicherung erhalten Sie eine Meldung auf dem Display Ihres Mobilgerätes und auf der Anzeige der Heizpatrone wird ein waagerechter Strich angezeigt - von diesem Moment wird das hochgeladene Programm ausgeführt.

ANTI-FREEZE (Frostschutz)


Wenn das Gerät aktuell nicht heizt (abgeschaltet über die Taste  oder im Rahmen des Tagestimers), aber mit dem Stromnetz verbunden ist und die Temperatur in der Nähe des Temperatursensors auf unter 6°C fällt, wird die Heizpatrone automatisch eingeschaltet, um ein Einfrieren des Heizmediums im Inneren des Heizkörpers zu verhindern. Im Display wird bis zum selbständigen Abschalten dieser Schutzfunktion, d.h. wenn die Temperatur über 6°C steigt, der Code AF angezeigt.

FIL-PILOTE INTERFACE

Die SKT 4 BLUE Heizpatrone ist in diversen Versionen mit einem interface FIL PILOTE ausgestattet, welches eine Fernkontrolle des Heizens durch die äussere Steuerung gemäss des FIL PILOTE Standards ermöglicht. Die SKT 4 BLUE Heizpatrone betreibt alle 6 haupt-Anweisungen:

| Signal | Befehl FP | Reaktion der Steuerung |
|---|------------|---|
|  | FP-COMFORT | Heizen gemäss aktueller Einstellung |
|  | FP-ECO | Senkung der Einstellung um 3 ° C. Reduzierung um 3 Stufen im Regelungsmodus für die Heizleistung |
|  | FP-AF | Heizen ausser Betrieb. Anti-Gefrierschutz ausgeschaltet (auf dem Display blinkt Symbol 'F') |
|  | FP-STOP | Heizen und Anti-Gefrierschutz ausgeschaltet |
|  | FP-ECO1 | Senkung der Einstellung um 1 ° C. Reduzierung um 1 Stufe im Regelungsmodus für die Heizleistung |
|  | FP-ECO2 | Senkung der Einstellung um 2 ° C. Reduzierung um 2 Stufen im Regelungsmodus für die Heizleistung |

FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Möglicher Grund des Fehlers | Behebung |
|--|--|---|
| Heizpatrone ist an das Stromnetz angeschlossen, Dioden leuchten nicht. | Heizpatrone ist nicht eingeschaltet | Mit der Taste  die Heizpatrone einschalten |
| | Das Problem betrifft den Stromanschluss. | Verbindung der Netzleitung muss geprüft werden. Prüfen Sie, ob die richtige Spannungszufuhr zur Steuerung gelangt. |
| Heizpatrone heizt, obwohl sie ausgeschaltet worden ist | Schaden betrifft möglicherweise die Steuerung | Schalten Sie das Gerät ganz vom Netz aus und warten bis es abkühlt. Dann erneut anschliessen und einschalten. |
| Heizpatrone heizt nicht, Dioden leuchten trotzdem. | Schaden betrifft möglicherweise die Steuerung oder das Heizelement | Schalten Sie das Gerät ganz vom Netz aus und warten bis es abkühlt. Dann erneut anschliessen und einschalten. |
| Heizpatrone heizt nicht, Beide Dioden leuchten wechselhaft. | Falsche Montage der Steuerung auf dem Heizelement | Prüfen Sie, ob die Steuerung richtig mit dem Heizelement verbunden wurde (das Steuerungs-Gehäuse sollte den Kopf des Heizelementes ganz verdecken). |
| Wenn das Problem nicht gelöst werden konnte, dann setzen Sie sich mit Ihrer Verkaufsstelle in Verbindung. | | |

DE

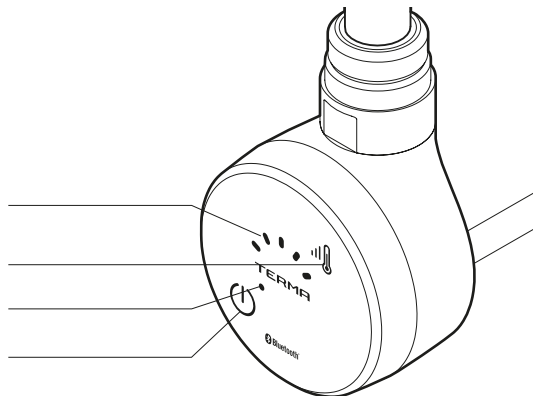
SOA Blue

Blau Diode – Temperatureinstellungen

Temperatureinstellung sowie Verbindung der Geräte

Diode RGB – Anzeige von TIMERBetrieb, Programmierung sowie Bluetooth-Kommunikation

Ein- / Ausschalten der Heizpatrone sowie des TIMERS



Die Heizpatrone SOA Blue ist mit einem Sensor zur Kontrolle der Raumtemperatur ausgestattet. Hinweis: die Heizung ist werkseitig eingestellt, um die Leistung des Geräts zu steuern. Sie können die Einstellung der Raumtemperatur in der BlueLine-App ändern.

Das Einschalten des Gerätes für eine bestimmte Zeit bedeutet nicht, dass es während der gesamten Zeit die gleiche, maximale Leistung aufnimmt. Die Heizpatrone arbeitet im der ersten, kurzen Zeit nach dem Einschalten mit der Nennleistung, um den Heizkörper auf die eingestellte Temperatur zu erwärmen und schaltet sich danach periodisch ein und aus, wobei nur so viel Energie verbraucht, wie erforderlich ist, um die eingestellte Heizkörpertemperatur unter den gegebenen Außenbedingungen beizubehalten.

Die Heizpatronen- Konstruktion (Heizelement PTC) schützt unabhängig von der aktuellen Einstellung, vor eventuellen Verbrennungen, indem sie die maximale Heizkörpertemperatur von 60°C begrenzt (unter Bedingung, dass die Leistung des Heizelementes richtig zur Heizkörperleistung angepasst wurde).


Die Konstruktion der Heizpatrone, wie auch die physikalischen Eigenschaften des Heizmediums bewirken, dass die unteren Rohre des Heizkörpers (insbesondere die untersten beiden) eine niedrigere Temperatur als der Rest des Heizkörpers haben – dieses Phänomen ist vollkommen normal.


Die SOA Blue kann über die Tasten am Gehäuse (siehe Abschnitt Manuelle Bedienung) oder über ein mobiles Gerät - Smartphone, Tablett (siehe Abschnitt Fernbedienung) bedient werden.

LOKALE BEDIENUNG

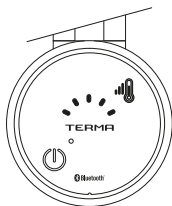
(in Reichweite der Heizpatrone kann, muss sich aber kein Mobilgerät mit installierter Steuerungs-App befinden) Die Heizpatrone wird durch kurzes Drücken der Taste eingeschaltet.

Drücken Sie kurz die Taste  um das Heizpatrone einzuschalten.

Verwenden Sie die Taste  um die gewünschte Heizstufe auszuwählen. Es ist möglich 1 von 5 Heizstufen einzustellen: 30-40-60-80-100% der Nennheizleistung oder einen Bereich von 15 ... 30 ° C bei Messung der Raumtemperatur. *Die Änderung der Anpassungsmethode sollte in der mobilen Applikation durchgeführt werden, während die weitere Steuerung manuell durchgeführt werden kann.*


Jedes Betätigen der Taste  erhöht die Heizstufe von 1 bis 5, bei einem weiteren Betätigen wird die Einstellung auf Stufe 1 zurückgesetzt und so weiter.

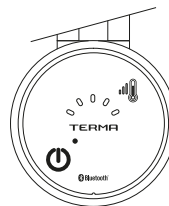
Die Anzahl der leuchtenden **blauen Diode** entspricht dem ausgewählten Temperaturniveau des Gerätes.





DE

TIMER-Funktion

Langes Drücken der Taste  startet den 2-Stunden-TIMER, z.B. zum Trocken von Handtüchern oder intensivem Aufheizen des Raumes.



Eine einzelne Diode RGB leuchtet rot. Nach Ablauf der eingestellten Zeit kehrt die Heizpatrone automatisch zu den Einstellungen vor Aktivierung dieser Funktion zurück. Bei aktivierter TIMER-Funktion kann die Heiztemperatur frei geändert werden (Taste ).

If the heating element was switched off prior to timer start-up, the unit will switch itself off automatically after the time elapses. Um die TIMER-Funktion jederzeit abzubrechen, drücken Sie kurz die Taste .


FUNKTION ANTI-FREEZE (Schutz vor Einfrieren)

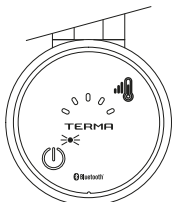
Wenn das Gerät nicht heizt (ausgeschaltet über die Taste oder durch die Ausführung der Zeitprogrammierung), aber an das Stromnetz angeschlossen ist und die Temperatur im Bereich des Temperatursensors auf unter 6°C fällt, schaltet sich die Heizpatrone automatisch ein um ein Einfrieren des Heizmediums zu verhindern. Dies wird durch die blinkende **mittlere blaue LED** angezeigt.

FERNBEDIENUNG

Die Steuerung SOA Blue verfügt über ein eingebautes und immer aktives Bluetooth Low Energy Kommunikationsmodul zur Fernsteuerung der Heizpatrone durch die Nutzung eines beliebigen Mobilgerätes – Smartphone und Tablet, ausgerüstet mit dem Betriebssystem Android oder IOS*. Die Heizpatrone ist für andere Bluetooth-Geräte sichtbar als SOA Blue Terma.

Während der Verbindung der Geräte müssen Sie möglicherweise den Autorisierungscode eingeben: 123456.

Um den Kopplungsmodus der Heizpatrone zu starten drücken und halten Sie die Taste  für ca. 5 Sekunden. Eine einzelne **Diode RGB leuchtet in blau**.

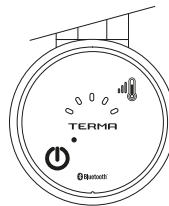


*Der QR-Code zum Herunterladen des Benutzerhandbuchs für die Terma BlueLine-App befindet sich auf der letzten Seite dieses Handbuchs

Der Kopplungsmodus dauert 30 Sekunden Die blaue Diode leuchtet ebenfalls bei jeder aktiven Kommunikation (Informationsaustausch mit dem externen Gerät auf).

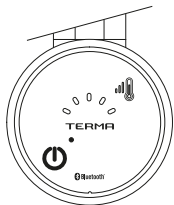
TIMER-Funktion

Die Steuerungs-App ermöglicht die Einstellung des Timers für einen Zeitraum von 1...240 Minuten im gesamten Temperaturbereich, der von der Heizpatrone sowie der ausgewählten Temperaturmessmethode unterstützt wird – Heizkörper- oder Raumtemperatur. Der Betrieb der TIMER-Funktion wird durch die rot leuchtende Diode RGB angezeigt.



Zeitplan für automatischen Betrieb


Die Steuerungs-App ermöglicht die Programmierung vieler verschiedener 7-Tage Arbeits- Zeitpläne und das Hochladen dieser mit einem Mobilgerät in den Speicher der Heizpatrone (siehe Tutorial Steuerungs-App). Das Hochladen des Zeitplans In den Speicher der Heizpatrone wird durch eine Meldung auf dem Bildschirm des Mobilgerätes bestätigt, bedeutet aber nicht, dass sich der Betriebsmodus der Heizpatrone ändert.



FUNKTION ANTI-FREEZE (Schutz vor Einfrieren)

Siehe Abschnitt „Lokaler Betrieb“. Auf dem Bildschirm des tragbaren Gerätes wird zusätzlich eine Meldung angezeigt.

FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|---|--|---|
| Die Heizpatrone ist an das Stromnetz angeschlossen, aber keine Diode leuchtet. | Das Problem liegt in der Verbindung. | Überprüfen Sie die Verbindung des Netzkabels, des Stecker sowie der Steckdose. |
| Während des Betriebs leuchtet die Diode RGB selbstständig blau. | Daten werden von/ an Steuereinheit übertragen. | Heizpatrone arbeitet ordnungsgemäß. |
| Die Heizpatrone heizt trotz Ausschaltung über die Taste  | Elektronik ist beschädigt. | Trennen Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz und warten bis es abgekühlt ist. Schließen Sie es anschließend wieder an. |
| Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. | | |

User Manual

Our products have been designed and manufactured in such a way to ensure that all quality, functionality and aesthetic requirements are met. We would like to congratulate you on the purchase of this great product and wish you a pleasant experience with it.

Electric radiator

Guide to safe installation and use.

1. Do not install the heater under an electrical socket point.
2. Your electric heater should be filled with a carefully measured amount of liquid. In the case of loss of heating medium, or in any other case which demands its supplementation, contact your supplier.
3. Electric heater is not a toy. Children under the age of 3 should not be allowed within close proximity of the device without the supervision of an adult.

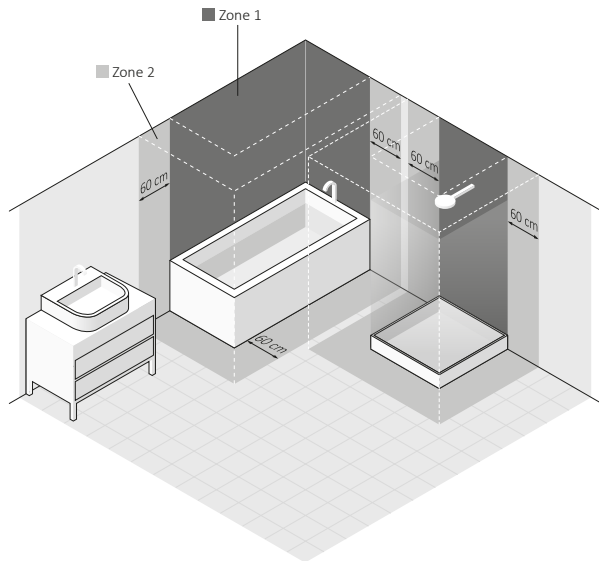
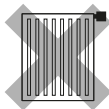
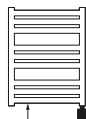
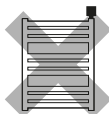
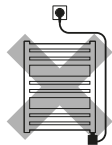
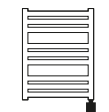
Children aged 3 to 8 should only be allowed to operate the heater when it has been properly installed and connected.

The child must be under adult supervision or have been trained to safely operate the device while understanding the risks.

4. Note: Some parts of the radiator can be very hot and can cause burns. Pay special attention to the presence of children or people with disabilities.
5. If the device is used as a clothes and towel dryer, ensure that the fabrics drying on it have only been washed in water, avoiding contact with any harsh chemicals.
6. To ensure the safety of very small children, install the electric dryer so that the lowest tube is at least 600 mm above the floor.
7. The device should only be installed by a qualified installer in accordance with the applicable regulations regarding safety and all other regulations.

8. All installations to which the device is connected should comply with regulations applicable in the country of installation and use.
9. Extension leads or electric plug adapters should not be used in order to supply power to the heater.
10. While connecting the radiator to electric installation ensure that the circuit has a 30 mA residual-current circuit breaker and an appropriate overcurrent circuit breaker. With the permanent installation (cable connection without plug) it is also mandatory to have an omni-pole cut-out for disconnecting the device on all poles, by points of contact with the clearance of 3 mm.
11. The device version labelled F/PB can be installed in bathrooms in zone 1, as defined by applicable law, subject to any additional regulations concerning electrical installations in wet areas. Other versions of the device can be installed in Zone 2 or beyond.

12. The device is recommended for use solely as described in the manual.
13. Ensure that the heater has been installed on a wall in accordance with its installation manual.
14. Please forward this instruction manual to the end user.



EN

Electric Heating Element

Safety requirements – installation

1. Fitting and connection of the heating element should only be performed by a qualified installer.
2. Connect the unit to a sound electrical installation (see the ratings on the heater).
3. Ensure that the power cord does not touch the hot parts of the heating element or radiator.
4. Before installing or removing the device, make sure it is disconnected from the power source.
5. Do not open the device – any interference with internal components will invalidate the warranty.

6. The heating element's power output must not exceed the radiators power output for the parameters 75/65/20°C.
7. The pressure in the radiator must not exceed 1 MPa (10 bar). Ensure that an air cushion is preserved in electric radiators. In central heating systems, leave one valve open to prevent pressure build up due to the thermal expansion of the liquid.
8. The device is intended for home use only.
9. Fitting and Installation of the device must be carried out in accordance with all local regulations for electrical safety, including installation within permissible locations only. Observe bathroom electrical zone regulations.

Safety requirements — use

1. The heating element must be fully submerged in the heating liquid during its operation. A radiator connected to the central heating system and equipped with a heating element must be subjected to regular venting of excess air.
2. Regularly check the device for damage to ensure it is safe to use.
3. If the power cord is damaged the device should not be used. Unplug the device and contact the manufacturer or distributor.
4. Do not allow flooding into the heating element casing.
5. The heating element and radiator can heat up to high temperatures. Please be cautious — avoid direct contact with the hot parts of the equipment.
6. Do not open the heating element casing.

7. When operating the heating element in a radiator connected to a central heating system, always leave one of the valves open.
8. Ensure that minors aged 8 and above or those with a physical or mental disability are supervised if operating the device.
9. The device is not a toy. Keep it out of the reach of children.
10. The device must be disconnected from the mains during cleaning and maintenance.
11. Cleaning of the equipment by children under 8 years of age is only permitted under appropriate supervision.

Intended use of device

The heating element is an electric device intended solely for installation in radiators (standalone or connected to the central heating system)

Heating element power output cannot exceed the radiator output for parameters of 75/65/20°C.

Technical information

| | |
|-------------------------------------|--|
| Model markings | - PW (Straight cable with plug) |
| (power cable type) | - PB (Straight cable without the plug)* - F (3-vein straight cable for connection to Fil-Pilote circuit)* |
| Power supply | 230 V / 50 Hz |
| Insulation class | Class II |
| Towel rail connection thread | G 1/2" |
| Casing protection class [IP] | IPx5 |

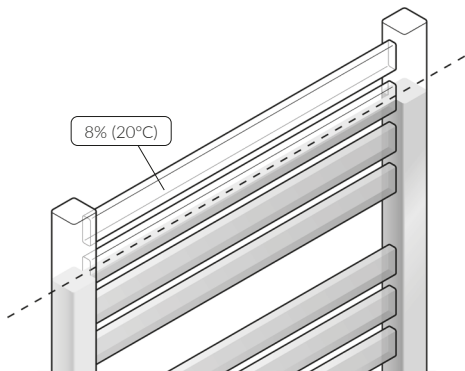
| | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----------|
| Power output of heating rod [W] | 100 | 200 | 300 | 400 | 500 | 600 | 800 | 1000 | 1200**[W] |
| Length of heating rod: [mm] | 165 | 220 | 260 | 350 | 350 | 465 | 600 | 670 | 670 [mm] |

* Device intended to be connected permanently to the system



** Only for SOA BLUE

Installation or removal

Detailed information demonstrating the different ways of installing or removing a radiator heating element is available from the manufacturer or importer (see footnotes at the end of the manual). Below we list some basic requirements and principles which must be followed to ensure long term, reliable operation of the product.

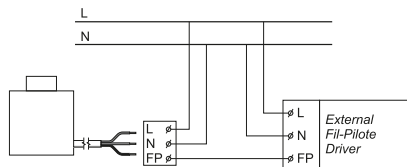


Before installation or first use:

1. Read the chapter *Safety requirements – Installation*.
2. Fit the heating element using the correct spanner (size  24 for SKT 4 BLUE, size  22 for SOA BLUE).
3. The heating element must be installed at the bottom of the radiator, perpendicular to the radiator pipes, while preserving space for the proper circulation of the heating medium.
4. Use a suitable heating medium for filling the electric radiator, i.e. (water, special products based on water and glycol for use in central heating systems, or oil which complies with the requirements of the manufacturer of the radiator and heating element).
5. Do not switch the heating element on if it is not fully immersed in radiator heating medium (applies also to the first use)!
6. Make sure an adequate air cushion is present to protect against excessive pressure build up within the electric only radiator (or leave one of the radiator valves open in central heating system).

7. Follow the subsequent guidelines when connecting the electrical installation:
 - a. Brown wire – live connection to the circuit (L).
 - b. Blue wire – connect to neutral (N)
 - c. Black wire - Fil-Pilote control (FP).

WARNING: If the FIL-PILOTE interface is not used, the FP wire (black) must be secured from access to the other wires. **DO NOT CONNECT** the “FP” wire to GROUND TERMINAL.



8. Before filling the radiator with heating medium, ensure that the heating element is fitted properly and that it is water tight.
9. In central heating installation radiator must be fitted with the valves enabling disconnection of the radiator from the rest of the system.
10. For detailed installation hints – see the last pages of this manual.

Notes prior to removal:



1. Before dismantling permanently, disconnect the heating element from the mains and ensure that the radiator is not hot.
2. Be aware. A radiator filled with liquid can be very heavy. When moving the radiator, ensure that you take the necessary safety precautions.
3. Before disassembly, close the appropriate valves and drain the radiator completely to avoid causing any damage.

Product disposal



This product should not be disposed of as general waste but should be brought to the appropriate collection point for recycling of electric and electronic devices. This information is provided by the sign on the product, user manual and packaging. Information on the appropriate point for used devices can be provided by your local authority, product distributor or the store from where the product was purchased. Thank you for your effort towards protecting the environment.

Maintenance

- Always disconnect the device from electricity before you start cleaning the radiator or heating element.
- Recurrently check level of the heating medium inside the radiator.
- Clean the item with a dry or damp cloth with a small amount of detergent without any solvents or abrasive agents.

Warranty terms & conditions

1. The subject of this warranty is a Terma electric heating element. The product name and characteristics are specified on the packaging.
2. By accepting the device on purchase, the Client confirms that the product is of full value. The Client should immediately inform the Seller of any discovered faults – otherwise it will be understood that the product was faultless at the time of purchase. This refers especially to any faults or damages of the control panel case.
3. The Warranty period for the product is 24 months from the date of purchase, but no longer than 36 months from the date of production.
4. The proof of purchase (receipt, invoice, etc.) constitutes the basis for warranty claims. Lack of the proof of purchase allows the manufacturer to reject a warranty claim.
5. This warranty does not cover any faults that are due to:
 - incorrect (not in accordance with the manual) installation, use or disassembly,
 - incorrect use of the heating element (i.e. for any purpose that is not specified by the Manufacturer as intended for this type of product),
 - product being handled by unauthorized persons,
 - fault's or damages caused by the Client after having purchased and accepted the product.
6. The Central Heating installation should be fitted with lock-shield valves, enabling disassembly of the radiator or the heating element and its control head without the necessity of emptying the whole system of the heating agent. Any problems or expenses arising from the absence of lock-shield valves in your installation cannot be used as grounds for any claims against the Supplier or Manufacturer of the device.
7. The Manufacturer is obliged to remove any production fault within 14 working days of receipt of the faulty device at the Manufacturer's premises.
8. Should the repair be impossible, then the manufacturer is obliged to replace the faulty product with a new, full-value unit of identical parameters.
9. The attached User Manual is an integral element of the Warranty. Please read it carefully prior to the installation and use of the product.

SKT 4 Blue

Bluetooth connection icon

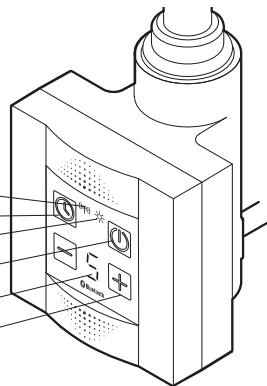
TIMER programming

HEATING icon



On/Off and pairing

digital display

temperature settings



The SKT 4 Blue electric heating element is equipped with a sensor for controlling room temperature. **Note:** By default the device controls the heating output. The Terma BlueLine application makes it possible to switch the heating element into room temperature measurement mode.

Buttons  and  are used to regulate temperature whilst the * icon indicates that the radiator is being reheated.

Turning the device on does not mean that it uses the same maximum power for the whole time it is on. On turning the device on, it operates with the nominal power for a short period of time in order to heat up the radiator to the set temperature. After that it turns itself on and off periodically, using only as much energy as it is required to maintain the set temperature of the radiator for current external conditions (see: *Actual working time meter*).

Construction of the device (PTC heating element) protects against burn-

ing by restricting the temperature of the radiator to 60°C, regardless of its current setting, (provided that the heat output of the heating element has been properly matched with the heat output of the radiator).

Construction of the heating element unit as well as physical characteristics of the heating agent cause that the bottom pipes (especially the two at the very bottom of the radiator) may have a lower temperature than the remaining parts of the radiator - this is a normal phenomenon.



SKT 4 Blue controller installed on the SPLIT heating element make up a set that can be operated directly (see *Manual operation section*) or via mobile device - smartphone, tablet (see *Remote operation section via a mobile device with an installed control app*).

MANUAL OPERATION (direct manual controller operation)


No need to have a mobile device with a controlling app installed.



Heating mode

In local mode, it is possible to set one of 10 settings values:

Use the key  /  to set the required level. It is possible to set 1 of 10 heating levels: 0 - 100% of the nominal heating output or a range of 18 ... 30° C when measuring the room temperature. The icon * indicates the current heating status. The set value equal to 0 means that the device will not heat. *The change of the adjustment method should be performed in the mobile application, while further control can be performed manually.*






Dryer mode (timer)

 button is used to turn the mode on and set the time after which the device is to be turned off automatically. In order to activate the Dryer Mode:

- press  button shortly – display panel will show dryer working time of 1H (1 hour),
- every subsequent pressing of the  button will prolong dryer working time (2-4 hours).

In order to deactivate the Dryer Mode, set the time to 0H (press the  button a few times) or turn the device off and back on.

While the Dryer Mode is active the number of hours remaining to the end of the program is displayed (a digit and the letter H). During that time:


- to see the set temperature press once any of the  /  buttons,
- to change the temperature setting press the  or  button a few times,
- press the  button to modify the time after which the Dryer mode will be terminated.

Actual working time meter

The unique feature measuring the actual working time of the heating element adds up the periods during which the device was using nominal electric power (during standard operation the device regulates the temperature and uses very little power thanks to the fact that it turns itself off for longer periods).

It can be checked at any time how much electricity has been used, ie. during all day's operation. In practice it turns out to be up to a few dozens of percent less!

1. Meter reading:

Press and hold the  button – the display panel will show letter E followed by 4 digits separated by a hyphen (actual operating time of the device), ie. E..0..2..-..1..5 means that the device was actually working for 2 hours and 15 minutes from the last time the meter was zeroed.




2. Meter resetting: Press and hold the button until E 00-00 comes up.

The number displayed on the meter reflects the actual energy consumption, therefore you can measure the actual cost of energy used by multiplying the number on the meter by the nominal heating output of the heating element and the price of electricity (1 kW).

Remote operation

(via a mobile device with an installed control app)

SKT 4 Blue controller has a built-in and constantly operating Bluetooth Low Energy communication module. It is used to create weekly work schedules of the heating element and to remotely control the device using popular mobile devices, both smartphones and tablets, working on the Android or iOS[®] platform. The heating element is seen by other Bluetooth devices as a Heating Element SKT Blue. **To pair devices, it may also be necessary to provide an authorisation code: 123456..**

In order to start the pairing process, press and hold the  button for 5 seconds. The  icon will begin to flash. Pairing process takes about 30 seconds. The  icon flashes also, whenever an active connection (information exchange) is established with an external control device.

Heating mode

Use the key +/- to set the required level. It is possible to set 1 of 10 heating levels: 0 - 100% of the nominal heating output (the set value equal to 0 means that the device will not heat), or a range of 15 ... 30° C when measuring the room temperature.

**QR code to download the user manual for the Terna BlueLine app is on the last page of this manual*

EN


TIMER mode

The control mobile application allows to set timer mode for anything between 1 - 240 minutes, in all available temperature ranges as well as to choose the mode of temperature measurement either radiator temperature or room temperature.

Automatic heating programme cycles







The control mobile application allows to programme several different 7-day heating cycles and save them on any paired heating element. Successful saving of heating programme cycles is followed by a message on your mobile device and a horizontal line on the display of the device. From this moment, the heating element works according to the saved heating programme cycle.

Anti-freeze mode


In case the device is off (switched off with button ) but remains connected to the mains and the ambient temperature falls below 6°C, the device will switch itself on to prevent heating agent in a radiator from freezing. An 'F' letter will blink on the display unit until the anti-freeze mode finishes, which is when the temperature rises above 6°C.

FIL-PILOTE INTERFACE

Selected versions of SKT BLUE are equipped with a FIL PILOTE interface which enables remote heating control through an external controller which conforms with 6-command FIL PILOTE standards.

| Signal | FP Command | Reaction of the Controller |
|---|------------|--|
|  | FP-COMFORT | Heating in accordance with current setting |
|  | FP-ECO | Reduction of setting by 3°C |
|  | FP-AF | Reduction of 3 levels in heat output regulation mode |
|  | FP-STOP | No heating, anti-freeze function is active (AF code shows on the display panel) |
|  | FP-ECO1 | Heating mode and anti-freeze functions are both off (OF code shows on the display panel) |
|  | FP-ECO2 | Reduction of setting by 1°C |
| | | Reduction of 1 level in heat output regulation mode |
| | | Reduction of setting by 2°C |
| | | Reduction of 2 levels in heat output regulation mode |

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible cause | Problem solution |
|---|--|---|
| Device is connected to electricity, no diodes are on, heating element does not heat | Device is not turned on | Turn the device on with the  button |
| | Problem with connection or power supply | Check the connection of the power supply wire. Check that the voltage is correct |
| Heating element heats although the device is off | Possible controller damage | Disconnect the device completely from the electricity source and wait until it cools down before switching it back on |
| Heating element does not heat, but the diodes are working properly | Possible controller or heating element damage | |
| Heating element does not heat, both diodes are flashing alternately | Possible incorrect heating element – controller installation | Check if the controller has been correctly connected with the heating element; the case of the controller should completely cover the head of the heating element |
| If the problem persists, please contact your local Distributor. | | |

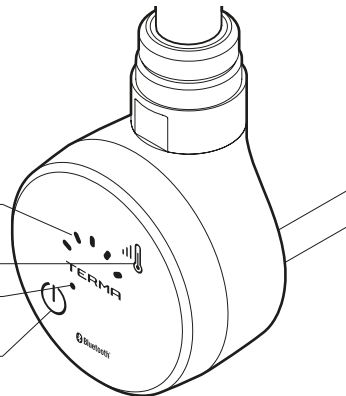
SOA Blue

Blue LEDs – temperature setting indicators

Temperature adjustment and Bluetooth pairing

RGB LED – TIMER, schedule and Bluetooth communication indicator

On/Off button and TIMER switch



The SOA Blue electric heating element is equipped with a sensor for controlling room temperature. Note: By default the device controls the heating output. The Terma BlueLine application makes it possible to switch the heating element into room temperature measurement mode.

Turning on the unit for a specified period of time does not mean that it will receive the same maximum power at all times. The element when switched on, works at nominal power level for a short time to reach programmed temperature and then periodically turns itself on and off, consuming just as much energy as is needed to maintain the set temperature taking into account external conditions.


The heating element's construction, as well as the physical characteristics of the heating medium, cause the lower radiator tubes (especially the bottom two) to have a lower temperature than the rest of the radiator – this is perfectly normal.


The SOA can be operated using the buttons on the housing (see section Manual Operation) or via a mobile device – smartphone, tablet (see section Remote Control).

MANUAL OPERATION

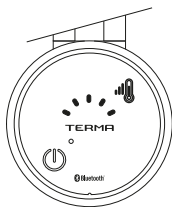
a mobile operating device with installed control application may, but does not need to be in the range

Press briefly the  key to switch on the heating element.

Use the  key to set 1 of 5 heating levels. It is possible to set: 30-40-60-80-100% of the nominal heating output or a range of 15 ... 30°C when measuring the room temperature. *The change of the adjustment method should be performed in the mobile application, while further control can be performed manually.*


Each short press of the  key increases the heating level from 1 to 5, the next press returns the setting to level 1, and so on.

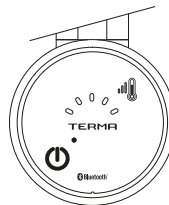
The number of lit up, **blue diodes** corresponds to the selected heating level of the device.




EN

TIMER mode

Press and hold the  key to activate the 2 hour TIMER, i.e. to dry a towel or warm up a room. **Single RGB LED will turn red.**



When the set time elapses, the heating element automatically returns to the settings from before the activation of the timer function. With the TIMER function active, you can freely modify the heating level ( key).

If the heating element was switched off prior to timer start-up, the unit will switch itself off automatically after the time elapses.


Press briefly the  key to stop the timer function at any time.

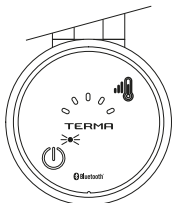
ANTI-FREEZE protection

When the appliance is not in use (either off or scheduled to be off) but remains connected to the mains and the temperature in the vicinity of the temperature sensor drops below 6°C, the heating element will automatically switch itself on to prevent the heating medium inside the radiator from freezing. Activation of this function is signaled by a flashing **middle blue LED**.

Remote Control

The SOA Blue has a built-in and continuously active Bluetooth Low Energy communication module for remote control of the heating element, using popular mobile devices – smartphones and tablets, both with Android or IOS operating systems*. The heating element is visible by other Bluetooth devices and appears as SOA Blue Terma. **You may need to enter a default authorization code: 123456.**

To start the pairing mode in SOA, press and hold  for approx. 5 sec. Pairing mode is indicated by a flashing single, **blue RGB LED**.



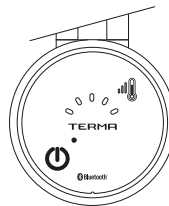
*QR code to download the user manual for the Terma BlueLine app is on the last page of this manual

Pairing mode, when activated, lasts 30 seconds.

The blue RGB LED will light up each time an active exchange of information between the heating element and an external control device, takes place.

TIMER mode

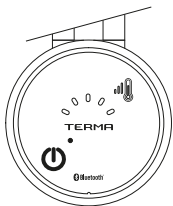
The control application allows the Timer to be set for a period of 1 ... 240 minutes in the full range of temperatures supported by the heating element and any temperature measurement method – either internal radiator temperature or external room temperature. Activation of the TIMER function is indicated by a **red RGB LED**.



Automatic heating program schedule

The control application allows you to program many different 7-day work schedules and to upload any of the programmed schedules to the memory of any Blue heating element paired with the mobile device (see Tutorial in the control application). When uploading a schedule to the heating element's memory, a message confirming the action appears on the portable device screen, but does not yet indicate a change in the heating element's operating mode.


When the schedule is activated, **the RGB LED lights up in green.**



ANTI-FREEZE protection

Please go to Manual Operation section. A message informing about activation of the anti-freeze protection will appear on your mobile device screen.

TROUBLESHOOTING

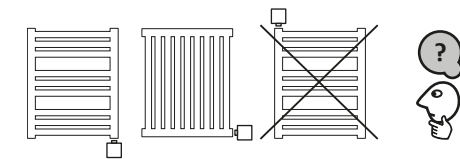
| Problem | Possible cause | Solution |
|--|---|---|
| Device is connected to electricity, LEDs don't light up. | Power connection problem. | Check the power wire connection, plug and the socket. |
| During operation the blue RGB LED comes on and off. | Heating element communicates with your mobile device. | Heating element works properly. |
| The device heats despite turning it off with the  button. | Electronics damaged. | Disconnect the device completely, wait until it cools down and re-connect it again. |
| If the problem persists please contact Your local Distributor. | | |

A SKT 4 BLUE

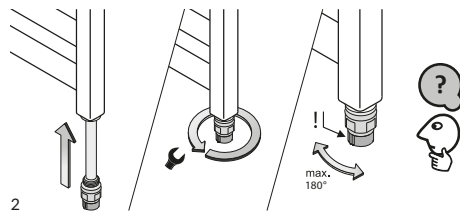
Radiateur électrique

Elektrischer Heizkörper

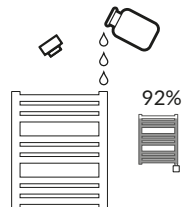
Electric only Radiator



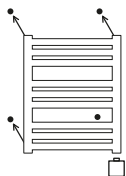
1



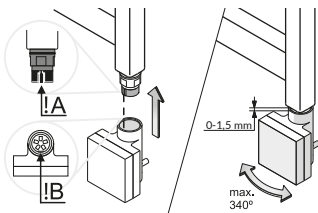
2



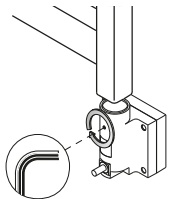
3



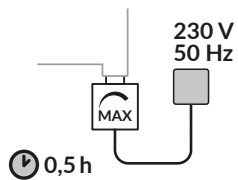
4



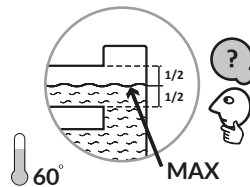
5



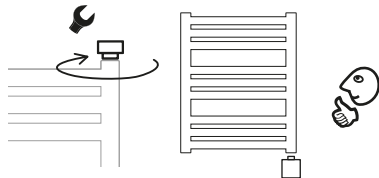
6



7



8



9

B SKT 4 BLUE

Radiateur mixte

Kombi-Heizkörper

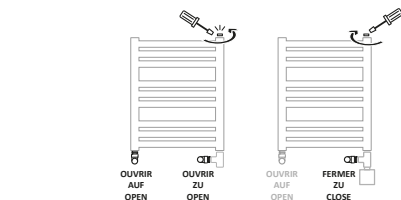
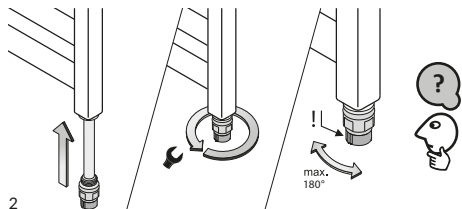
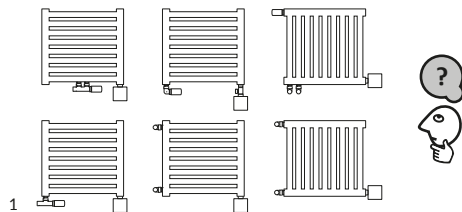
Dual Fuel Radiator

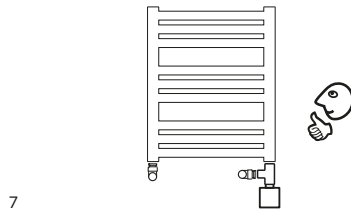
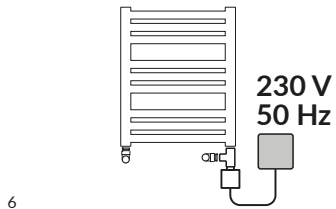
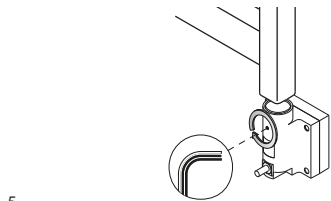
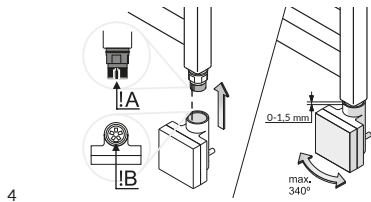


NE JAMAIS METTRE EN MARCHÉ LE KIT RÉISTANCES SI LES DEUX VANNES SONT FERMÉES. NE PAS OUBLIER : utiliser le kit résistances uniquement quand le système du chauffage eau chaude est arrêté.

HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.

HINT: Do not turn on the heating element and your central heating at the same time.





A SOA BLUE

Le radiateur de chauffage central avec le thermostat

Kombi-Heizkörper

Dual Fuel Radiator

FR NE JAMAIS ETEINDRE LE THERMOSTAT SI LES DEUX SOUPAPES SONT FERMEES.

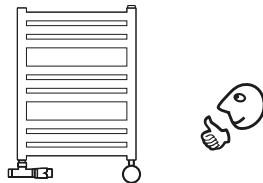
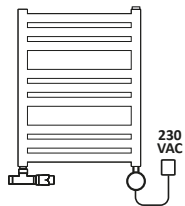
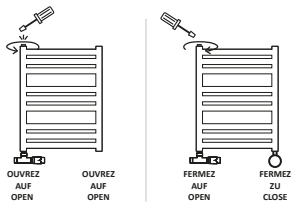
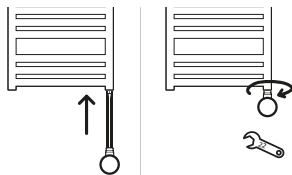
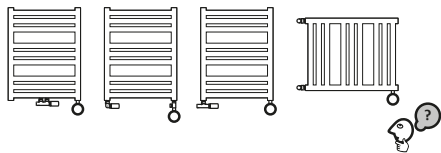
UNE ASTUCE : utilisez le thermostat seulement quand le système de chauffage central est éteint.

DE SCHALTEN SIE DAS HEIZELEMENT NICHT EIN, WENN BEIDE VENTILE GESCHLOSSEN SIND.

HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.

EN NEVER OPERATE THE HEATING ELEMENT WITH BOTH VALVES CLOSED.

HINT: Do not turn on the heating element and your central heating at the same time.



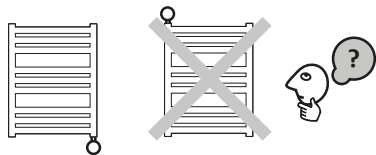
B SOA BLUE

Radiateur électrique

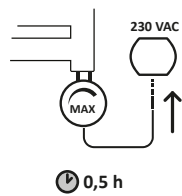
Elektrischer Heizkörper

Electric only Radiator

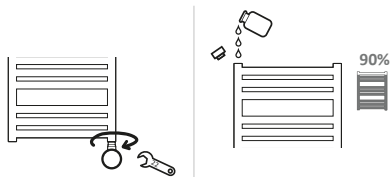
1



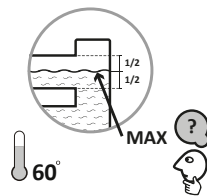
4



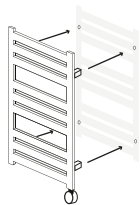
2



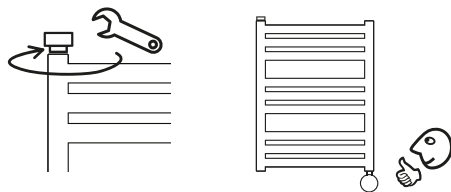
5



3



6



La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par TERMA Sp. z o.o. est soumise à licence. Les autres marques et noms commerciaux sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch TERMA Sp. z o. o. erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TERMA Sp. z o. o. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Descargue el manual de instrucciones para la aplicación de control Terma BlueLine
Laden Sie sich die Bedienungsanleitung für die Terma BlueLine Steuerungs-App herunter
Download the User manual for the Terma BlueLine control application

TERMA Sp z o. o.
Czaple 100, 80-298 Gdańsk, Poland
terma@termagroup.pl
www.termaheat.com

MGKE-700 20230921 CIBTO